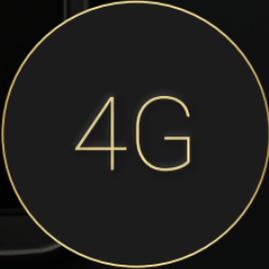




# ALLROUND FINDER

---

A circular badge with a thin gold border containing the text "4G" in a white, sans-serif font.

4G



## Grazie mille per aver acquistato il nostro FINDER!

### Prima dell'avvio:

Legga attentamente le istruzioni prima di utilizzare il FINDER per la prima volta. Conserva le istruzioni in un luogo sicuro nel caso in cui tu possa averne bisogno in futuro.

1.1 Contenuto alla consegna .....	3
1.2 Descrizione del prodotto .....	4
1.3 Carica.....	5
1.4 Attivazione .....	7
1.5 Accensione.....	8
1.6 Uso del pulsante SOS .....	9
1.7 Uso.....	10
1.8 Standby mode and location update .....	11
1.9 Short description FINDER-Portal .....	12
1.10 Significato delle luci LED .....	14
1.11 Allarmi.....	15
1.12 Dati tecnici .....	16
1.13 Istruzioni di sicurezza .....	17
1.14 Istruzioni per lo smaltimento delle batterie usate .....	23
1.15 Istruzioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici .....	24

### AVVISO!

Aggiorniamo regolarmente i nostri manuali. Può consultare l'ultima versione su: [paj-gps.it/finder](http://paj-gps.it/finder)

## 1.1 Contenuto alla consegna

La consegna comprende:

- PAJ ALLROUND Finder 4G
- Cavo di ricarica
- Spina a muro USB
- Custodia protettiva
- Scheda SIM M2M \*



\*La scheda SIM M2M è già inclusa nel FINDER e non è sostituibile.

## 1.2 Descrizione del prodotto



### AVVISO!

Per l'attivazione è necessario l'ID del dispositivo. Tenetelo pronto o annotatelo.



## 1.3 Carica

Prima di utilizzare il FINDER per la prima volta, è necessario caricarlo completamente. A tal fine, procedere come segue.



3. Collegare l'adattatore per presa a muro USB a una presa di corrente.



4. Attendere il completamento del processo di carica. Il dispositivo è completamente carico quando il LED rosso si spegne, vedere „1.10 Significato delle luci LED“ di questo manuale.

### AVVISO!

In rari casi, i LED non indicano che il FINDER è completamente carico quando lo si carica per la prima volta. Se dopo 10 ore di carica i LED non indicano ancora la fine della carica, scollegare il FINDER dall'alimentazione e iniziare a utilizzarlo. Quindi è sufficiente controllare il livello della batteria nel portale FINDER.

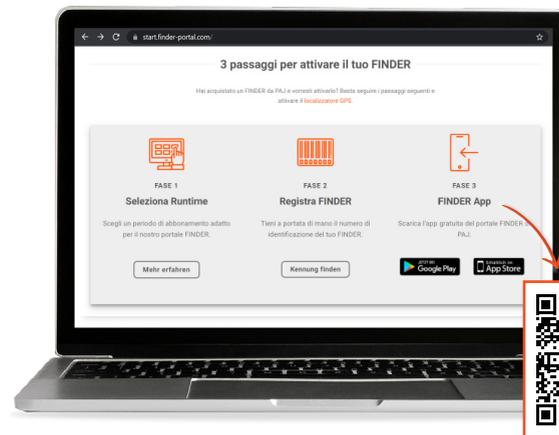
Il ALLROUND Finder 4G offre una durata della batteria di circa 20 giorni, senza ricarica intermedia! Tuttavia, va notato che l'autonomia dipende dal tempo di utilizzo. Più il dispositivo viene usato e più vengono inviati allarmi, maggiore è l'utilizzo.

## 1.4 Attivazione

Per poter utilizzare il dispositivo ALLROUND Finder 4G, è necessario attivarlo precedentemente online. Scannerizzi il codice QR o inserisca il seguente link e segua le istruzioni:



[start.finder-portal.com](http://start.finder-portal.com)



## 1.5 Accensione

Se l'attivazione è andata a buon fine, il FINDER può essere acceso. L'interruttore di accensione/spegnimento si trova sotto lo sportello di protezione.

### Accensione:

A tal fine, far scorrere l'interruttore verso l'**alto**. LED lampeggiano per 5 secondi. Per informazioni sui display LED, vedere la sezione „1.10 Significato delle luci LED”.

### Spegnimento:

Far scorrere l'interruttore verso il **basso**. Il FINDER si spegne.



### AVVISO!

Si consiglia di eseguire la prima accensione il Finder in luoghi all'aperto, se possibile (puoi portarlo con te durante una passeggiata o un breve viaggio in auto). Così da poter accelerare il processo di connessione, poiché il dispositivo cercherà la migliore rete mobile. Una buona connessione di rete è necessaria affinché i dati GPS possano essere trasferiti al portale FINDER.

## 1.6 Uso del pulsante SOS

Tieni premuto il pulsante per **5 secondi** e il FINDER invierà un allarme. Per sapere se è stato inviato un allarme, i LED lampeggiano alternativamente per 12 secondi.



## 1.7 Uso



Dopo l'attivazione, l'accensione e il trasferimento dei primi dati del FINDER è possibile fissare il FINDER in un luogo di vostra scelta e visualizzare la distanza percorsa dal FINDER tramite smartphone, tablet o PC. A questo scopo è possibile utilizzare la nostra App o la versione desktop:

**v2.finder-portal.com**



## 1.8 Standby mode and location update

Per impostazione predefinita, i nostri dispositivi inviano la loro posizione al portale FINDER ogni 30 secondi, per cui è sempre possibile visualizzare la posizione attuale. Per alcuni dispositivi, l'intervallo di trasmissione è maggiore o può essere modificato nel portale FINDER.

### Che cos'è la modalità standby?

Tuttavia, non appena il FINDER non viene più mosso, dopo alcuni minuti si attiva la modalità standby per risparmiare energia. Ciò sospende gli aggiornamenti sulla posizione mentre il dispositivo è inattivo. Nel portale FINDER, la modalità standby viene visualizzata come segue:

#### Stato del dispositivo

 Standby

Tuttavia, il dispositivo rimane in allerta e continua a inviare messaggi di allarme. Finché il FINDER è in modalità standby, sul portale vengono visualizzati solo i dati (ora, stato della batteria, ecc.) dell'ultima posizione prima della modalità standby, poiché a veicolo fermo la posizione non cambia.

### Modalità online

Successivamente, quando il FINDER viene nuovamente mosso, il dispositivo si attiva automaticamente e invia nuovamente la sua posizione al portale ogni 30 secondi.

#### Stato del dispositivo

 Collegato

### Aggiornamento della posizione in modalità standby

Se il FINDER rimane in modalità standby per un periodo di tempo più lungo, il dispositivo invierà comunque una nuova posizione al portale almeno ogni 24-26 ore.

## 1.9 Short description FINDER-Portal



### 1. Menù dell'applicazione

Visualizza le statistiche, impostazioni del dispositivo, impostazioni dell'applicazione, riepilogo degli avvisi, funzioni extra, ad es diario di bordo, ecc.

### 2. Allarmi e attività

Ultima attività, Notifiche non lette, Cronologia

### 3. Logo PAJ

Aggiornamento della pagina/refresh

### 4. Elenco dei dispositivi

Panoramica dei dispositivi, impostazioni degli avvisi, itinerari percorsi, personalizzare la visualizzazione del dispositivo

### 5. Opzioni

Opzioni di visualizzazione della mappa



Detailed instructions for the FINDER-Portal can be found on: [paj-gps.de/portal-anleitung](http://paj-gps.de/portal-anleitung)

or scan this QR-Code.

## 1.10 Significato delle luci LED

### LED arancione - stato GSM



Segnale	Significato
Il LED arancione è costantemente acceso	Il segnale è disponibile
Il LED arancione lampeggia	Nessun segnale disponibile
Il LED arancione è spento	Il localizzatore GPS è in modalità standby o spento

### LED rosso - stato della batteria



Segnale	Significato
Il LED rosso è acceso (quando è collegato all'alimentazione)	Il localizzatore GPS è in carica
Il LED rosso è spento (quando è collegato all'alimentazione)	Il localizzatore GPS è completamente carico

### LED blu - stato GPS



Segnale	Significato
The blue LED is on	Il segnale GPS è disponibile
Il LED blu lampeggia	Nessun segnale disponibile
Il LED blu è spento	Il localizzatore GPS è in modalità standby o spento

## 1.11 Allarmi



### Avviso di movimento/shock

Ricevi una notifica non appena il localizzatore GPS viene spostato o scosso.



### Avviso di geofence

Ricevi una notifica non appena il localizzatore GPS esce dall'area stabilita.



### Avviso di velocità

Ricevi una notifica non appena il localizzatore GPS supera una certa velocità (è possibile impostare il limite di velocità nel portale FINDER).



### Avviso di batteria

Ricevi una notifica quando il livello della batteria del localizzatore GPS è basso.



### Avviso SOS

Ricevi una notifica non appena viene premuto il pulsante SOS.

## AVVISO!

Tutti gli avvisi devono essere attivati e disattivati tramite il portale FINDER. Una volta che l'avviso è attivo, riceverai una notifica tramite l'App PAJ e/o via e-mail.



## 1.12 Dati tecnici

Peso	170 g
Dimensioni	106 x 63 x 23 mm
Durata della batteria	standby: ca. 60 giorni / in uso*: ca. 20 giorni
Batteria	3.7 V / 5.000 mAh Li-ion
Caricatore	110-220 V, AC 50 Hz input 5 V/1A, DC output
Tempo di accensione	accensione a freddo: 3-5 min / standby: 1-3 min / in uso: 1-10 s
Rete/Banda	LTE (23 dBm $\pm$ 2.7 dBm): B1/B2/B3/B4/B5/B7/B8/B12/B13/B18/B19/B20/ B25/B26/B28/B66/B34/B38/B39/B40/B41 GSM/GPRS: GSM 850 / EGSM 900 (33 dBm $\pm$ 2 dBm) DCS 1800 / PCS 1900 (30 dBm $\pm$ 2 dBm) EDGE: GSM 850 / EGSM 900 (27 dBm $\pm$ 3 dBm) DCS 1800 / PCS 1900 (26 dBm $\pm$ 3 dBm / - 4 dBm)
Modulo GPRS / LTE	SIMCOM A7670G
Chip GPS	AT6558R
Precisione GPS	fino a 5 metri
Ricezione GPS	-162 dBm
Temperatura di conservazione	de -30 °C a +80 °C
Ambiente di utilizzo	de -20 °C a +75 °C
Umidità	10 % a 85 %
Protezione dell'acqua	resistente agli spruzzi secondo IP64

\*con un'attività fisica di circa un'ora al giorno.

## 1.13 Istruzioni di sicurezza

### Parole di sicurezza

In questo manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti parole chiave:

#### AVVISO!

Questa parola chiave è usata per attirare l'attenzione su un problema.

#### ⚠ ATTENZIONE!

Questa parola chiave classifica un pericolo di rischio medio. Possibili lesioni gravi possono essere evitate seguendo quest'avvertenza.

### Uso previsto

Legga attentamente le istruzioni di sicurezza del localizzatore GPS prima dell'uso per poterlo utilizzare correttamente. È necessario utilizzare il GPS Tracker, solo come descritto in questo manuale d'uso, per localizzare un oggetto o un essere vivente. La sorveglianza di terzi, tramite un Tracker GPS, senza il loro consenso è punibile legalmente. L'utilizzo in altri ambiti non è conforme alla destinazione e può causare danni a oggetti o addirittura persone. Si prega di notare che il GPS Tracker non è un giocattolo per bambini. In altri paesi e regioni valgono diverse leggi riguardo la localizzazione digitale di persone, animali e/o oggetti. PAJ UG non può essere ritenuto responsabile se tali leggi o regolamenti vengono violati. L'utente è l'unico responsabile del violamento di tali leggi o regolamenti.

#### AVVISO!

Il produttore e il rivenditore non si assumono alcuni riguardanti danni causati dall'utilizzo errato o non conforme alla destinazione.

## Sicurezza

 **ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!**

Un'installazione elettrica errata o una tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Confrontare la tensione della presa elettrica con l'indicazione sulla targhetta segnaletica.
- Collegare l'alimentatore ad una presa facilmente accessibile per poter scollegare velocemente il cavo di ricarica in caso di incidente.
- Se dovesse notare danni visibili al Tracker GPS o al cavo di ricarica, astenersi dall'utilizzo.
- Utilizzare esclusivamente i pezzi originali inclusi nella confezione per ricaricare il Tracker GPS. In caso di danni al cavo di ricarica, sostituirlo con uno originale del produttore.
- Non esporre il Tracker GPS a fiamme libere o superfici calde.
- Il Tracker GPS non è protetto contro umidità e acqua. Utilizzare e conservare il dispositivo esclusivamente all'asciutto.
- Il cavo di ricarica deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi. Tenere al riparo da umidità e non piegarlo.
- Non aprire l'alloggiamento del Tracker GPS. Affidare la riparazione a professionisti qualificati. Se riparare il Tracker GPS, richiude il Tracker GPS in modo errato o utilizza il Tracker GPS in modo inappropriato, il diritto di garanzia e responsabilità civile è escluso.

## Pericoli per bambini e persone non autosufficienti

 **ATTENZIONE! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Non far utilizzare il Tracker GPS da persone (incluse bambini) con facoltà psichiche, sensoriali o mentali limitate. Fanno eccezione persone che hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo da persone responsabili della loro sicurezza.

Assicurarsi che non venga giocato con pezzi piccoli (come accessori o simili). Questi possono essere inghiottiti e possono causare soffocamento.

## AVVISO!

Insegna a tuo figlio i pericoli e il funzionamento del localizzatore GPS.

## Utilizzo della batteria

 **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE E DI INCENDIO!**

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sull'utilizzo adeguato della batteria:

- Il Tracker GPS è dotato di una batteria ai Lithium Ion. La batteria non è sostituibile e non può essere rimossa o aperta.
- Tenere il Tracker GPS (anche durante la ricarica della batteria) lontano da fonti di calore e alte temperature, come l'insolazione diretta in un veicolo. **L'inosservanza di questa indicazione può causare la distruzione della batteria e surriscaldamento, esplosione e incendio.**
- Utilizzare esclusivamente accessory originali per la ricarica della batteria. L'utilizzo di altri accessori può causare surriscaldamento, esplosione o incendio.
- Non bruciare o perforare il Tracker GPS. Proteggere da danni meccanici.
- Non rimuovere la batteria con oggetti appuntiti o affilati. Non farla cadere, smontare o modificare
- Se un bambino dovesse inghiottire la batteria, contattare immediatamente un medico!

Rimozione o sostituzione della batteria:

- Contatti l'assistenza se è necessario rimuovere o sostituire la batteria.
- Inviaci il dispositivo per rimuovere o sostituire la batteria.

- Per motivi di sicurezza, non tentare di rimuovere la batteria. Se la batteria non viene rimossa correttamente, si possono causare danni alla batteria e al dispositivo, lesioni personali e/o compromettere la sicurezza del dispositivo.
- PAJ GPS non sarà responsabile per eventuali danni o perdite (sia per contratto che per torto, inclusa la negligenza) derivanti dalla mancata osservanza delle presenti avvertenze e istruzioni.



**ATTENZIONE! PERICOLO DI CORROSIONE!**

**Batterie, che a causa di danni perdono liquidi, possono causare corrosioni in caso di contatto con la pelle.** Per questo motivo non apra mai la batteria. Se la batteria perde comunque liquidi, indossi guanti di protezione.

## Compatibilità elettromagnetica

Tenere conto di obblighi e divieti e spegnere immediatamente il Tracker GPS in aree di pericolo e quando può causare disturbi. Il Tracker GPS non può essere utilizzato in vicinanza di apparecchi medici, carburanti, sostanze chimiche e in aree di brillamento. Esso può causare disturbi sotto forma di interferenze che possono influenzare le prestazioni di dispositivi mobili. Evitare trasformatori e campi magnetici molto forti, essi possono creare variazioni nella trasmissione dei dati. L'inosservanza di queste indicazioni può causare disturbi o danni al Tracker GPS.

### AVVISO!

L'inosservanza di queste indicazioni può causare disturbi o danni al Tracker GPS.

## Pulizia



**ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!**

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sulla pulizia del Tracker GPS:

- Non utilizzare detersivi aggressivi o spazzole per la pulizia. **Evitare di utilizzare oggetti di pulizia metallici (coltello, spugna di metallo) per pulire il Tracker GPS. Questi possono causare danni alla superficie.**
- Non mettere il Tracker GPS in acqua, lavastoviglie (o simili) e non utilizzare vaporizzatori.

**Pulizia coretta:**

- La superficie può essere pulita con un panno leggermente umido.
- Il Tracker GPS deve essere successivamente asciugato completamente con un panno asciutto.

## Conservazione

Se il Tracker GPS non viene utilizzato per un lungo tempo, deve essere spento. In seguito deve essere inserito nella scatola originale o in una scatola delle stesse dimensioni. Proteggere il Tracker da sporco e umidità.

### AVVISO!

Tenere il FINDER fuori dalla portata dei bambini per evitare possibili danni o lesioni personali.

## Dichiarazione di conformità

Con la presente PAJ UG (haftungsbeschränkt) dichiara che l'apparecchiatura radio tipo Tracker, modello ALLROUND Finder 4G è conforme alla direttiva 2014/53/ UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere trovato al seguente indirizzo web: [paj-gps.de/konformitaetserklaerung/](http://paj-gps.de/konformitaetserklaerung/)



## Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio in modo separato. La carta e il cartone devono andare nella carta. La pellicola appartiene alla raccolta dei materiali riciclabili.



## 1.14 Istruzioni per lo smaltimento delle batterie usate

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. L'utente è obbligato per legge ad assicurarsi che le batterie usate vengano restituite in modo da garantire un corretto smaltimento.

### Ritiro gratuito delle batterie usate

È possibile consegnare le vecchie batterie in un punto di raccolta o presso il vostro rivenditore locale. Come distributore di batterie anche noi siamo obbligati al ritiro di batterie usate, con limitazione al tipo di batterie che vengono vendute o sono state vendute nel nostro assortimento. Batterie vecchie di questo tipo possono essere mandate a noi preaffrancate o possono essere consegnate direttamente e gratuitamente al nostro magazzino di spedizioni al seguente indirizzo:

### PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Germania

E-Mail: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)

## Significato dei simboli della batteria

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo del bidone dell'immondizia con una croce (vedi illustrazione). Questo simbolo indica che le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Se una batteria ha più del 0,0005% di massa di mercurio, più del 0,002% di massa di cadmio o più del 0,004% di massa di piombo, è presente sotto al simbolo la denominazione chimica della sostanza tossica utilizzata. L'abbreviazione „Cd” significa cadmio, „Pb” significa piombo e „H” significa piombo.



## 1.15 Istruzioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici

La legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG) contiene una serie di requisiti per la manipolazione di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I più importanti sono riassunti qui:

### 1. Raccolta differenziata dei rifiuti

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche che sono diventate rifiuti sono chiamate RAEE. I proprietari di RAEE devono smaltire questi rifiuti separatamente dai rifiuti urbani non differenziati, non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma piuttosto tramite sistemi speciali di raccolta e ritiro.

### 2. Batterie e accumulatori

Proprietari di apparecchiature di scarto devono separare le batterie e gli accumulatori usati che non sono rinchiusi nell'apparecchio, dallo stesso prima della consegna al punto di raccolta. Si fa eccezione per RAEE che vengono consegnati a istituzioni di gestione rifiuti per il servizio pubblico e che vengono separati lì da altri RAEE per prepararli al riutilizzo.

### 3. Possibilità di ritiro di RAEE

I proprietari di vecchi elettrodomestici di case private possono riportarli ai punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori in conformità con la ElektroG. Punti di ritiro istituiti da produttori o distributori. Un elenco online dei punti di raccolta è disponibile qui: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

### 4. Avviso di protezione dei dati

I vecchi dispositivi spesso contengono dati personali sensibili. Questo vale specialmente per dispositivi di tecnologia dell'informazione e telecomunicazione come computer e smartphone. Nel vostro interesse, ricordate che ogni utente è responsabile della cancellazione dei dati sui vecchi dispositivi da smaltire.

### 5. Significato del simbolo del bidone dell'immondizia con una croce

Il simbolo regolarmente rappresentato sui dispositivi elettrici ed elettronici con un bidone dell'immondizia con una croce indica che il dispositivo, alla fine del suo ciclo di vita, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani misti.



### 6. Numero di registrazione del produttore

Come produttore ai sensi dell'ElektroG siamo registrati nell'istituzione responsabile Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) con il seguente numero di registrazione: **DE33887550**

## HAI QUALCHE DOMANDA?



Ci contatti, saremo lieti di aiutarla!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Germania

E-mail: [support@paj-gps.it](mailto:support@paj-gps.it)

Telefono: +49 2292 39 499 59

Web: [paj-gps.it](http://paj-gps.it)

**Il Team di PAJ GPS le augura buon divertimento  
con il suo ALLROUND Finder 4G!**



PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61, 51570 Windeck  
Germania